

Noter

til artikkel om *En overvintring i isen*

Un Hivernage dans les Glaces, Hetzel 1855

[N 1] Den første svenske utgave av romanen tilhørte en novellesamling sammen med: *Ett Experiment af doktor Ox* (m.fl.) i 1874 under tittelen "En Øfvervintring i isen"

[N 2] Malstrømmen det er snakk om er høyst sannsynlig Moskenstrømmen mellom Værøy og Lofoten i Nordland. Tidevannsstrømmen kan lage store strømskavler og virvler i et bredt belte mellom Lofotodden og den lille øya Mosken. Dette dramatiske fenomenet er en litterær "arv" fra den Amerikanske forfatteren Edgar Allan Poe (1809-1849). Poe var en av Vernes inspiratorer og derfor skrev han et fagessay om den amerikanske forfatteren. Publisert i *Musée des Familles*, vol. 31, no. 7, April 1864)

[N 3] Jules Verne ga den norske ishavsskuta det noe unorske navnet «Froöern». I likhet med rollenavn og begrep både i boken om "Cynthia" og "Loddseddelen" støter vi her på navn som har et tysk preg. Muligens er navnet utledet av: Fro(h) ørn – dvs. en glad-ørn.

[N 4] I artiklene om Loddseddelen og Norgesreisen omtaler jeg bakgrunnen for og resultatet av reisen til Norge. Ikke minst med tanke på hans andre bøker som omhandler nordområdene og polare strøk.

---- P.J.Moe www.julesverne.no